



АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

LITERARY TEXT ANALYSIS

НАУЧНАЯ СТАТЬЯ

УДК 81'42.811.161.1

<http://doi.org/10.30515/0131-6141-2022-83-4-50-54>

Семантика морской образности в стихотворении Р. И. Рождественского «Домик Петра Первого в Саардеме» (к 90-летию со дня рождения)

Игорь Сергеевич Урюпин

Московский педагогический государственный университет, г. Москва, Россия, isuryupin78@mail.ru,
<https://orcid.org/0000-0001-9080-9505>

Аннотация. В статье представлен лингвостилистический и поэтико-философский анализ стихотворения Р. И. Рождественского «Домик Петра Первого в Саардеме», являющегося одним из ключевых в идейно-художественной структуре сборника «Голос города», сопрягающего в едином художественном континууме современность с судьбоносными событиями отечественной истории. Цель статьи – выявить образный потенциал стихотворения на основе характеристики социокультурных и историософских проблем государственного и личного бытия человека XX в., раскрыть формально-содержательную систему реализации изобразительно-выразительных средств репрезентации морской образности как культурно-смыслового маркера авторской картины мира, органично интегрированной в национальную семиосферу. Для реализации заявленной цели использовались когнитивно-семантический, системно-целостный, структурно-типологический и историко-функциональный методы исследования, элементы мифопоэтического анализа художественного произведения в единстве парадигматики и синтагматики. Морская образность в стихотворении Р. И. Рождественского выступает не только поэтическим лейтмотивом, организующим лирический сюжет произведения, но и интегратором концептов, связанных с природной стихией, символизирующей пространство свободы, иррациональных порывов и жизнотворчества. Выявляется ключевой образ-символ стихотворения – корабль, которым представляется художнику и сам домик Петра Первого в Саардеме, и Россия, устремленная в великое будущее.

Ключевые слова: Р. И. Рождественский, «Домик Петра Первого в Саардеме», «Саардамский плотник», национально-культурный архетип, морская образность, семантика, символ, концепт, Петр I

Для цитирования: Урюпин И. С. Семантика морской образности в стихотворении Р. И. Рождественского «Домик Петра Первого в Саардеме» (к 90-летию со дня рождения) // Русский язык в школе. 2022. Т. 83, № 4. С. 50–54. <http://doi.org/10.30515/0131-6141-2022-83-4-50-54>.

ORIGINAL RESEARCH ARTICLE

The semantics of sea imagery in R. I. Rozhdestvensky's poem "Czar Peter House in Zaandam" (to the 90th anniversary of the birth)

Igor S. Uryupin

Moscow Pedagogical State University, Moscow, Russia, isuryupin78@mail.ru,
<https://orcid.org/0000-0001-9080-9505>

Abstract. The article presents a linguo-stylistic and poetic-philosophical analysis of R. I. Rozhdestvensky's poem "Czar Peter House in Zaandam". This piece of poetry is one of the key texts in the ideological and artistic structure of the "City's Voice" collection of poems as it links the present with the landmarks in our national history in a single artistic continuum. The paper aims to identify the potential of the imagery in the poem for representing sociocultural and historiographical problems

of a twentieth-century person's state and personal existence. The study also seeks to reveal the formal and semantic system of the realisation of the figures of speech and expressive means employed to represent sea imagery as a cultural and semantic marker of the poet's world, which is seamlessly integrated into the national semiosphere. To accomplish the declared aim, the research used cognitive-semantic, systemic-holistic, structural-typological, and historical-functional methods and approaches. Additionally, elements of mythopoetic literary text analysis were employed in the unity of paradigmatic and syntagmatic relations. The sea imagery in the poem by R. I. Rozhdestvensky is not only a poetic leitmotif that constitutes the lyrical plot of the piece, but it also integrates the concepts associated with natural phenomena symbolising the space of freedom, irrational impulses, and creative life. The key image-symbol of the poem, i. e. the ship – has been identified. The artist envisaged that both "Czar Peter House in Zaandam" and Russia rushing to its great future were a ship.

Keywords: R. I. Rozhdestvensky, "Czar Peter House in Zaandam", "Zaandam carpenter", national cultural archetype, sea imagery, semantics, symbol, concept, Peter the Great

For citation: Uryupin I. S. The semantics of sea imagery in R. I. Rozhdestvensky's poem "Czar Peter House in Zaandam" (to the 90th anniversary of the birth). *Russkii yazyk v shkole = Russian language at school*. 2022;83(4):50–54. (In Russ.) <http://doi.org/10.30515/0131-6141-2022-83-4-50-54>.

Введение. В художественной картине мира Р. И. Рождественского, обращенной почти исключительно к современности, отражающей динамично меняющееся пространство микро- и макрокосма, чрезвычайно редки, а потому весьма значимы поэтические ретроспекции и исторические экскурсы, позволяющие осмыслить существование отдельной личности и всего народа. В эпоху застоя, «заморозившую» после непродолжительной «оттепели» надежды шестидесятников на всестороннее обновление жизни, интеллигенция, всегда чутко реагирующая на социально-политические процессы в стране, осознала необходимость и неизбежность изменений во всех сферах общественного и гражданского бытия, почувствовала потребность в «морском», свежем ветре перемен. В культурном сознании поэта не случайно возникает фигура великого преобразователя России – Петра I, к которой традиционно обращаются русские писатели в судьбоносные моменты отечественной истории, особенно в периоды кардинальной ломки привычного, устоявшегося миропорядка. В стихотворении «Домик Петра Первого в Саардеме», ставшем одним из ключевых в сборнике «Голос города» (1977), Р. И. Рождественский в жанре поэтической памяти представил не статическую диспозицию музейного артефакта – Домика Петра I, а «интерактивную», «живую картину» с ярко выраженной исторической диалогичностью, пронизывающей «всю текстовую ткань» [Колокольцева 2019: 72] произведения.

Нарративная структура стихотворения являет собой авторскую апелляцию к прошлому из настоящего и сопрягает в единый

художественный континуум разные хроно-топические пласты и срезы, которые интегрирует мотив моря, выступающий идейно-содержательным центром произведения. Его онтологической матрицей, обеспечивающей языковую реализацию лирического сюжета, становится система образов с морской семантикой, которая образует «зону смысла» поэтического текста, организующуюся вокруг «инвариантного образного ядра» [Берестнев 2010: 14]. Таким ядром в стихотворении Р. И. Рождественского оказывается образ-концепт моря, представляющий собой «единицу универсально-предметного кода» [Стернин, Розенфельд 2008: 220], обладающую миромоделирующим характером. Море как ключевой образ текста, репрезентируемый разными лексическими единицами, так или иначе связанными с морской стихией, «служит тем основанием, над которым надстраиваются символ и знак» [Алефиренко 2005: 115].

Знаковая (денотативная) функция образа моря в стихотворении Р. И. Рождественского реализуется в контаминации трех референций: отвлеченно-романтическое клише *море как символ свободы, иррациональных порывов* неразрывно переплетается с конкретно-реалистическим понятием *моря как природной среды* и идеей *моря как безграничного пространства возможностей* для осуществления великого исторического призвания России. Все это концентрируется в едином, емком художественном образе. По справедливому замечанию Н. Ф. Алефиренко, «ассоциативные связи языкового образа с другими элементами сознания позволяют ему высветлять не один “кадр”, а их синкретическую совокупность,

52

плотника». Такой демократический образ русского царя, по сути, стал национально-культурным архетипом [Урюпин 2009], последовательно реализованным в романах П. Р. Фурмана «Саардамский плотник» (1849) и Д. Л. Мордовцева «Державный плотник» (1895), оказавшихся источниками литературно-художественной прецедентности в воплощении феноменологии исторической личности в процессе ее мифологизации. Не случайно в романе М. А. Булгакова «Белая гвардия» (1923–1925) автор (и личный повествователь, и автобиографический герой одновременно) утверждает, что «Саардамский Плотник», как и «Фауст», «совершенно бессмертен» [Булгаков 1997: 61].

Р. И. Рождественский в исторической ретроспекции органично соединяет две «мужички»: ипостаси Петра — плотника и моряка:

...царь — и нате! —

с матроснею курит зелье.

Одобрительно кивали головами лоцмана.

Морская атмосфера Саардема, где Петр не брезговал пировать с *забудыжной портовой штаной*, передана поэтом во всем многообразии ее ольфакторных проявлений:

На старинных верфях пахло

морем, тесом и смолой.

Сам голландский городок показан Р. И. Рождественским как большая мастерская, в которой создается *непотешный русский флот*. Семантическая оппозиция *игрушечный (потешный) / настоящий (непотешный)* становится сюжетообразующим мотивом, последовательно реализованным в художественной структуре стихотворения. «Игрушечное» пространство Саардема противопоставляется подлинным реалиям российской действительности; *потешное* с точки зрения европейского обывателя царское увлечение постройкой кораблей на самом деле оказывается отнюдь не *потешной*, а *настоящей*, государственной важной задачей, поставленной Петром и успешно осуществленной им в исторической перспективе, о чем сообщает поэт в кульминации текста:

Поплывет по океанам

непотешная Россия!

Наплевав на все наветы,

утвердится на земле.

С тысячью смертями

знаясь,

с тысячью штормами

споря...

Исследователями отмечалась особенность художественного дарования Р. И. Рождественского выходить «за пределы своего сознания, своего опыта» «в другую реальность» [Каргаполов, Каргаполова 2018: 15], подниматься над сиюминутными проблемами в область вечных ценностей и общечеловеческих идеалов, в сферу вселенских законов и обобщений. Сама Россия представлялась поэту способной бросить вызов природным стихиям и устремиться вопреки всем возможным преградам к неведомым историческим горизонтам. И хотя «непотешная Россия» в стихотворении прямо не называется кораблем, но через «предикативный символ» [Андреев, Митрофанова, Соколов 2014: 9] (Россия *поплывет по океанам*) Р. И. Рождественский передает метафизическую идею пути Отечества по «житейскому морю» к великой духовной цели.

Выводы. Образ корабля в стихотворении Р. И. Рождественского является интегральным, концентрирующим в себе все смыслы в процессе развертывания лирического сюжета о морской судьбе России, ее особой миссии в мировой истории. Мотив «выхода к морю» становится неотъемлемой частью русского национально-культурного сознания, определяющего особое видение мира, над которым не властно время: русский человек и в XVIII столетии, и в веке XX (как и в XXI) устремлялся «за горизонт» своих «земных» возможностей, пытаясь обуздать/покорить природные стихии, бросить вызов Необходимости во имя Свободы. Кольцевая композиция стихотворения Р. И. Рождественского «Домик Петра Первого в Саардеме», передающая ощущение экзистенциальной тоски лирического героя (и поэта как субъекта речи, и Петра как исторического персонажа) по морским просторам, актуализирует образ «вечного дома», войти в который *сегодня — все равно, что / выйти в море*.

Морская образность в стихотворении Р. И. Рождественского оказывается семантическим маркером идеи всемирно-исторического призвания России, которой суждено до конца пройти полное опасностей и препятствий плавание в океане Жизни.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алевиренко Н. Ф. Спорные проблемы семантики. М.: Гнозис, 2005. 326 с.
2. Андреев А. В., Митрофанова О. А., Соколов К. В. Введение в формальную семантику. СПб.: СПбГУ, Филологический факультет, 2014. 88 с.
3. Берестнев Г. И. В поисках семантических универсалий. Калининград: Изд-во РГУ им. И. Канта, 2010. 256 с.
4. Булгаков М. А. Собрание сочинений: в 10 т. Т. 4: Белая гвардия. Дни Турбиных. Роман, пьесы. М.: Голос, 1997. 672 с.
5. Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки. М.: Едиториал УРСС, 2002. 280 с.
6. Ерофеева Т. И. Просторечная лексика в городской речи носителей литературного языка (лексикографические изыскания) // Евразийский гуманитарный журнал. 2019. № 5 4(2). С. 40–50.
7. Каргаполов Е. П., Каргаполова Л. А. Сущность творчества поэта Роберта Рождественского // Национальные приоритеты России. 2018. № 4(31). С. 46–52.
8. Ключевский В. О. Исторические портреты. Деятели исторической мысли. М.: Правда, 1991. 622 с.
9. Колокольцева Т. Н. Текстобразующий потенциал диалогичности и фигур диалогизма в лирических произведениях А. А. Вознесенского и Р. И. Рождественского // Экология языка и коммуникативная практика. 2019. № 4–1. С. 70–82.
10. Сипкина Н. Я. Образная система поэтического творчества Р. И. Рождественского: функциональная роль и классификация образов // Мир науки, культуры, образования. 2014. № 6(49). С. 341–344.
11. Стернин И. А., Розенфельд М. Я. Слово и образ. Воронеж: Истоки, 2008. 243 с.
12. Урюпин И. С. Национально-культурный архетип «Саардамского плотника» в либретто М. А. Булгакова «Петр Великий» // Филологос. 2009. Вып. 6, № 3–4. С. 100–113.
13. Функциональная грамматика русского языка / под ред. С. М. Колесниковой. М.: Юрайт, 2020. 421 с.

REFERENCES

1. Alefirenko N. F. Controversial subjects of semantics. Moscow: Gnozis, 2005. 326 p. (In Russ.)
2. Andreev A. V., Mitrofanova O. A., Sokolov K. V. Introduction to formal semantics. Saint-Petersburg: St.-Petersburg State University, Philological faculty, 2014. 88 p. (In Russ.)
3. Berestnev G. I. In search of semantic universals. Kaliningrad: Publishing House of Russian State University named after I. Kant, 2010. 256 p. (In Russ.)
4. Bulgakov M. A. Collection of works: in 10 vols. Vol. 4: White Guard. Days of the Turbins. Novel, plays. Moscow: Voice, 1997. 672 p. (In Russ.)
5. Volf E. M. Functional evaluation semantics. Moscow: Editorial URSS, 2002. 280 p. (In Russ.)
6. Erofeeva T. I. Constant vocabulary in the city speech of speakers of literary language (lexicographic investigation). *Evrasiyskiy humanitarniy zhurnal = Eurasian Humanitarian Journal*. 2019;54(2):40–50. (In Russ.)
7. Kargapolov E. P., Kargapolova L. A. Essence of the Robert Rozhdestvensky's creativity. *Natsionalnye priority Rossii = Russia's national priorities*. 2018; 4(31):46–52. (In Russ.)
8. Klyuchevsky V. O. Historical portraits. Figures of historical thought. Moscow: True, 1991. 622 p. (In Russ.)
9. Kolokoltseva T. N. Text-forming potential of dialogue and dialogism figures in lyrical works A. Voznesensky and R. Rozhdestvensky. *Ekologiya yazyka i kommunikativnaya praktika = Ecology of language and communicative practice*. 2019;4–1:70–82. (In Russ.)
10. Sipkina N. Ya. Figurative system of poetic creativity of R. I. Rozhdestvensky: functional role and classification of images. *Mir nauki, kulturny, obrazovaniya = The world of Science, Culture and Education*. 2014;6(49):341–344. (In Russ.)
11. Sternin I. A., Rozenfeld M. Ya. The word and image. Voronezh: Origins, 2008. 243 p. (In Russ.)
12. Uryupin I. S. The national and cultural archetype of "Saardam carpenter" in M. A. Bulgakov's libretti "Peter the Great". *Philologos = Filology*. 2009;6(3–4):100–113. (In Russ.)
13. Functional grammar of the Russian Language / S. M. Kolesnikova (ed.). Moscow: Yurait, 2020. 421 p. (In Russ.)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ / INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Игорь Сергеевич Урюпин, доктор филологических наук, профессор

Igor S. Uryupin, Doctor of Sciences (Philology), Professor

Статья поступила в редакцию 10.03.2022; одобрена после рецензирования 31.03.2022; принята к публикации 20.04.2022.

The article was submitted 10.03.2022; approved after reviewing 31.03.2022; accepted for publication 20.04.2022.